

Т. А. Гридина Т. A. Gridina

И. А. Ваулина I. A. Vaulina

Екатеринбург, Россия Ekaterinburg, Russia

**ОБЪЕГЭРИТЬ:  
НОВЫЕ ФЕНОМЕНЫ СОЗНАНИЯ  
СОВРЕМЕННОГО  
РОССИЙСКОГО СОЦИУМА**

**Аннотация.** Рассматриваются особенности функционирования новообразования «объЕГЭрить» в современном социокультурном пространстве. Экспериментально выявляются экспрессивно-оценочные векторы актуализации значения данного слова, обусловленные его игровой природой и выражаемым отношением социума к обозначаемому феномену современной действительности.

**Ключевые слова:** языковая игра; экспрессивность игрового слова; языковое сознание; психолингвистический эксперимент.

**Сведения об авторе:** Гридина Татьяна Александровна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего языкознания и русского языка.

**Место работы:** Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

**Контактная информация:** 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26, к. 281.  
e-mail: tatyana\_gridina@mail.ru.

**Сведения об авторе:** Ваулина Ирина Александровна, аспирант кафедры общего языкознания и русского языка.

**Место работы:** Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

**Контактная информация:** 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26, к. 281.  
e-mail: kafyazykoznaneya@mail.ru.

**OBJEGERIT:  
NEW PHENOMENA  
OF THE CONSCIOUSNESS  
OF MODERN RUSSIAN SOCIETY**

**Abstract.** Peculiarities of functioning of the new word "objEGERit" in modern socio-cultural space is studied. Expressive-evaluative vectors of the meaning of the words, based on its joking nature and attitude of the society towards the phenomenon of reality indicated by this word, are found experimentally.

**Key words:** language game; expressiveness of a game-word; language consciousness; psycholinguistic experiment.

**About the author:** Gridina Tatiana Alexandrovna, Doctor of Philology, Professor, Professor of the Chair of General Linguistics and the Russian Language.

**Place of employment:** Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg).

**About the author:** Vaulina Irina Alexandrovna, Post-graduate Student of the Chair of General Linguistics and the Russian Language.

**Place of employment:** Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg).

Современная языковая ситуация характеризуется активным функционированием оценочного «новояза»: игровых слов, содержащих экспрессивную характеристику актуальных реалий общественно-политической жизни. Ср., например, «ходячие остроты», транслирующие новые феномены сознания современного российского социума: **обманитизация льгот** (монетизация льгот, воспринимаемая обществом как обман), **правохоронительные органы** (правоохранительные органы, которые не могут защитить население), **голодообразующее предприятие** (градообразующее предприятие, не дающее дохода горожанам и не обеспечивающее их работой), **брехлама** (реклама, которой нельзя доверять), **трепортаж** (репортаж, не имеющий содержательной ценности, пустой треп), **жилищно-криминальное хозяйство** (жилищно-коммунальное хозяйство, осуществляющее незаконную деятельность; находящееся под властью криминальных структур) и др. Таким словам присущ «повышен-

ный градус экспрессивности» (выразительность, связанная с эффектом новизны и дискредитирующей оценкой обозначаемого).

Подобные номинации эксплуатируют механизмы языковой игры, основанные «на одновременной актуализации и переключении (ломке) ассоциативных стереотипов восприятия и порождения словесного знака при помощи специальных лингвистических приемов» [Гридина 1996].

Одной из самых заметных экспресsem такого рода в современном социокультурном пространстве стало слово **объЕГЭрить**.

Данная игровая трансформация (играма<sup>[1]</sup>) представляет собой частичную модификацию формы просторечного **объегорить** по сближению с аббревиатурой **ЕГЭ** (единый государственный экзамен). Преобразование происходит по ложноэтимологическому принципу — путем произвольного введения нового «корня» в модельную сетку готового слова (объегорить — объЕГЭрить). В создании глагольной инновации задействованы

разные коды языковой игры: фонетический (созвучие подменяемых сегментов сближаемых слов), графический (шрифтовое акцентирование части слова, совпадающей с аббревиатурой ЕГЭ) и мотивационный (выводимость значения трансформированного *объегорить* с учетом его «производности» от ЕГЭ). Ср. значение слова-прототипа: «Объегорить, прост. Обмануть, провести» [МАС, т. 2: 578]. Экспрессивность этой лексемы связана с особой выразительностью стилистического регистра, в котором она функционирует, и с отрицательно-оценочным модусом ее семантики. Этимологически *объегорить* восходит к выражению *Юрьев (Егорьев) день*; в этот день, 26 ноября по старому стилю (после окончания сельскохозяйственных работ), хозяева рассчитывались с наемными рабочими, обычно обсчитывая их [Бирих и др. 2005: 39]. Развитие у глагола значения «обмануть, облапошить» коррелирует с переносным употреблением выражения *Вот тебе, бабушка, и Юрьев день!*<sup>[2]</sup> В современном русском языке глагол *объегорить* уже не соотносится со своей этимологической пропозицией и в содержательном плане входит в синонимический ряд *обмануть, провести, надуть, облапошить, обморочить, обхитрить, околпачить, обдурить, одурачить, обштопать, обмишурить, обмишулить* [Горбачевич 2001: 292].

Актуализация оценочно-смысловых векторов сближаемых лексем (*объегорить* и *ЕГЭ*) порождает эффект их ассоциативного наложения<sup>[3]</sup> в игровой трансформе *объЕГЭрить* (см.: [Гридина 1996]). Обобщение закрепленных за этим новообразованием значений дано А. Архангельским: *Среди жаргонизмов после зомбоящика лидирует объЕГЭрить — в двойном значении: „навязать ЕГЭ населению“ и „обмануть при сдаче ЕГЭ“. Государство объегэривает народ, а народ в ответ — государство* (Огонёк. 2009. № 31 (5109), 14 дек.).

Приведем в подтверждение в хронологической последовательности заголовки некоторых газетных публикаций, отражающих внимание общества к достоинствам и недостаткам ЕГЭ как форме оценки знаний школьников.

Начальный этап введения ЕГЭ породил в СМИ, помимо новообразования *объЕГЭрить*, дериват *объЕГЭривание*, который выражает резко отрицательную оценку «безынтеллектуальности» данной формы тестирования: *«Школьников хотят объЕГЭрить»* — статья о введении ЕГЭ в Москве. В самой статье написано: *Предложение поддержали. Но когда оно реализуется — неизвестно. Зато московские школьники будут экспери-*

*ментально сдавать ЕГЭ уже летом. А участники круглого стола назвали его „объЕГЭриванием“, „дебилизацией всей страны“ и „морденизацией образования“. И написали петиции Путину и в Генпрокуратуру с призывом признать ЕГЭ вне закона. <...> В Москве процесс объЕГЭривания тоже уже пошел: 20 тысяч московских школьников согласились добровольно сдать ЕГЭ в этом году по пяти предметам. А объЕГЭривание всей Руси планируется завершить ударными темпами к 2006 году (Московский комсомолец. 2004. 27 марта). Последнее выражение соединяет в себе подчеркнутую стилистическим контрастом иронию. Дискредитация идеи «модернизации образования» с помощью ЕГЭ достигается формально-смысловым сближением прототипического клише с ассоциатами *морда* и *дебил*. *«Как школьники хотят „объегэрить“»* — интервью с заместителем начальника управления образования администрации Ростова-на-Дону А. П. Уваровским, учителем математики, в прошлом завучем гимназии. В материале написано: *Единый госэкзамен называли и провальным, и непродуманным. Появился даже такой глагол: „объегэрить“.* Тем не менее, время показало, что ЕГЭ — это вовсе не плохо. А может, даже и очень хорошо (Ростов официальный : электронная версия газеты. 2004. № 14 (488) от 7 апр.). *«ПодГИАть и объЕГЭрить»* — статья, в которой ЕГЭ характеризуется как *показушный соревновательный процесс между школами, который приводит не к улучшению учебных показателей, а к их ухудшению из-за временного „вычеркивания“ маловажных, по мнению директоров и завучей школ, предметов из расписания занятий* (О чем-то общем и обо всем в деталях : форум. 2011. 18 нояб.). В приведенном заголовочном контексте, наряду с *объЕГЭрить*, представлен окказионализм *подГИАть*, который отзеркаливает структуру и семантику глагола-прототипа *подкузьмить* (при актуализации связи с аббревиатурой ГИА — итоговый государственный экзамен). *«ОбъЕГЭрить не получи-лось»* — комментарий С. Миронова, лидера партии «Справедливая Россия»: *Двое выпускников в Ленинске-Кузнецком и Полысаеве при сдаче ЕГЭ по истории (предмет по выбору) попались на списывании. Ученики стремятся всяческими способами „объЕГЭрить“ экзаменаторов, учителя и директора школ — проверяющих и контролеров, местные чиновники — чиновников из центра и т. д. На самом верху — то же самое. Минобрнауки убеждает всех нас, что от ЕГЭ — сплошная польза, что он год от года все совершенствуется. На деле же мы видим, что,**

чем дальше, тем более тяжкие последствия приносит это бюрократическое порождение нашей школе и всей системе образования. Уровень знаний выпускников падает, коррупция не только не побеждена, но и усугублена, рынок репетиторства процветает и т. д. Ни одной цели из тех, которые провозглашались при введении ЕГЭ, не достигнуто. В общем, сплошное „объЕГЭривание“ общества. Даже Дмитрий Медведев признал, хотя и только после того, как его собственный сын прошел через ЕГЭ, что надо бы пересмотреть систему. Общество остро чувствует все это, вот потому и рождаются такие неологизмы (сайт партии «Справедливая Россия». URL: <http://spravedlivo-online.ru>). Ср.: «**ОбъЕГЭривать не удастся**» (Краснодарские известия. 2009. № 83) — речь идет о пресечении попыток подтасовки результатов ЕГЭ; «**Как объЕГЭривать государство**» (Московский комсомолец. 2009. № 25051, май) — в статье описывается 10 способов обмана при сдаче ЕГЭ, а также способы подтасовки результатов ЕГЭ при проверке.

Рефлексия над формой и содержанием рассматриваемой игровой трансформы выражена в следующем комментарии, зафиксированном в сети Интернет: ...занятный неологизм — *объЕГЭривать*. Это сказано по поводу пресловутого ЕГЭ. Тут, конечно, явственно слышится переклик с хлестким просторечным словечком *объегорить*, то есть „обмануть, обхитрить, надуть, облапошить“. Одно слово, а сразу выражена вся суть явления. Ведь ЕГЭ, в том виде, в котором ныне его навязывают обществу чиновники от образования, по сути весь зиждется на лжи, показухе, подтасовках, стремлении выдать желаемое за действительное.

Ситуация замены устного экзамена на ЕГЭ — пожалуй, одна из самых животрепещущих и обсуждаемых тем в современном обществе. Оценка ЕГЭ идет как сверху, так и снизу. В свете этого представляется интересным рассмотреть, как считывается семантика неологизма *объЕГЭривать* «вчерашними» школьниками, которые только-только прошли процедуру сдачи ЕГЭ, испытали на себе все плюсы и минусы введения данной образовательной реформы. С этой целью нами был проведен психолингвистический эксперимент, ориентированный на данные обыденного языкового сознания молодежи, поступившей в вузы по результатам ЕГЭ. Респондентами выступили студенты 1 курса Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации УрГПУ, девушки и юноши в количестве 20 человек.

Эксперимент проходил в три этапа: на первом этапе от испытуемых требовалось

привести (записать) несколько любых ассоциаций на стимульное слово *объЕГЭривать* (в соответствии с методикой проведения свободного ассоциативного эксперимента)<sup>[4]</sup>; на втором этапе эксперимента испытуемым предлагалось описать значение слова-стимула (в любой форме: в виде словарной дефиниции, мотивационного перифраза, предъявления синонима или введения стимула в состав словосочетания) и указать способ его образования; на третьем этапе респонденты должны были составить со словом-стимулом небольшой текст.

В качестве *гипотезы* выдвигалось предположение о том, что восприятие игрового неологизма *объЕГЭривать* связано с рефлексией над механизмом его образования с учетом актуальных для респондентов смыслов мотиватора и слова-прототипа.

На первом этапе эксперимента были получены реакции, количественная обработка которых позволяет выделить довольно четко обозначенную ядерную зону: *ЕГЭ* (5), *обман* (4), *обмануть* (3) — и зону периферии, состоящую из единичных реакций: *егерь*, *хитрость*, *подло*, *улитка Гэри*, *домашнее животное*, *объедавать*, *облапошить*, *бланки к экзаменам*, *бумажки*, *объезд*, *обдурить*, *решить*, *ужас*, *игра*, *бланк ЕГЭ*, *бумаги*, *волнения*, *тесты*. Как видно из приведенного распределения реакций, ассоциативный стереотип *ЕГЭ* — *обман* составляет базовую оценочную пропозицию осмысления слова-стимула *объЕГЭривать*.

Качественная обработка данных свободного ассоциативного эксперимента обнаруживает приведенные ниже связи стимула и реакций, среди которых можно выделить семантические и формальные. К первому типу реакций (на основании устанавливаемых смысловых отношений между словом-стимулом и ассоциатами) отнесем:

- парадигматические ассоциации, актуализирующие синонимичные связи слова-стимула *объЕГЭривать*: *обмануть* (3), *обдурить*, *облапошить*. Характерно, что все полученные реакции-синонимы принадлежат к разговорно-просторечному регистру, что свидетельствует о сниженно-стилистической маркированности стимула, осознаваемой респондентами;

- тематические ассоциации, воссоздающие ситуативный контекст стимула: *бланки к экзаменам*, *бумажки*, *решить*, *бланк ЕГЭ*, *бумаги*, *волнение*, *тесты*, *хитрость*;

- экспрессивно-оценочные ассоциаты-идентификаторы: наречие *подло*, которое отождествляет процедуру *объЕГЭривания* с ситуацией обмана (изощренного, обдуманного, подлого), и аффектив *ужас*, в общем

виде выражающий негативное экспрессивно-эмоциональное отношение к ЕГЭ.

К формальному типу ассоциирования (по ведущему фактору сближения — фонетическому сходству или сходству морфемной структуры) можно отнести следующие реакции:

- ассоциации, созвучные мотивирующему («корневому») компоненту слова-стимула *объЕГЭрить* (всего две реакции).

Первый ассоциат (*егерь*), вероятно, обусловлен лишь случайным звуковым подобием стимульному слову.

Второй, также основанный на созвучии со стимулом ассоциат (*улитка Гэри*), ввиду его прецедентности, возможно, отражает осмысление стимула в игровом ключе. Ср. интернет-игру «Улитка Спанч Боба» (улитка Гэри — питомец Спанч Боба) и версию «Месть улитки Гэри» (*В этой игре Вы — Гэри, который уничтожает постройки Спанч Боба и таким образом мстит Спанч Бобу, который ему чем-то не угодил*). Применительно к ситуации ЕГЭ ассоциат *улитка Гэри* аллегорически транслирует тему мести (учеников — учителям и наоборот, учеников — учредителям ЕГЭ и наоборот); данный пример доказывает, что интерпретация ассоциативных реакций как формальных или семантических должна осуществляться с учетом их потенциальной «взаимопереходности»;

- формальные реакции, частично «отзеркаливающие» структуру стимульного слова: *объедать*, *объезд* (в данных ассоциатах присутствует та же приставка, что и в слове-стимуле). Прямой семантической связи с *объЕГЭрить* в значениях приведенных реакций нет, хотя обе лексемы могут передавать отрицательный смысл, связанный с ситуацией несправедливого ущемления чьих-либо интересов (*объедать* кого-л.) и обмана (ср., например, выражение *на кривой кобыле не объедешь*, употребляющееся по отношению к тому, кого трудно обмануть).

Таким образом, присутствие в зоне ядра и периферии ассоциатов *ЕГЭ*, *обман*, *обмануть*, а также тематического и оценочного спектра актуализаций данной пропозиции свидетельствует о считываемости респондентами семантики слова-стимула. Особого внимания в этом плане заслуживает единичная реакция *игра*, которая, возможно, отражает рефлексии над самим механизмом образования инновации *объЕГЭрить* (осознание респондентом реализованного в данном слове эффекта языковой игры).

Двумя основными стратегиями толкования, выявленными на втором этапе эксперимента (при объяснении испытуемыми значения и способа образования слова), оказались *развернутое определение по прин-*

*ципу словарной дефиниции* и предъявление *мотивационного перифраза* (в данном случае это объяснение значения игровой трансформы через отсылку к мотиватору и слову-прототипу). И та, и другая стратегия обнаруживают некоторые сходные ассоциативные константы восприятия слова, выявляющие следующие тенденции его семантизации:

1. Осмысление *объЕГЭрить* как синонима слова-прототипа в значении «обмануть» (обвести вокруг пальца — «обхитрить») и конкретизация этого значения применительно к ситуации сдачи ЕГЭ. Ср. полученные от респондентов толкования:

- *это действие, связанное с обманом человека; совершить действие с целью кого-нибудь обмануть;*

- *обмануть на ЕГЭ (обмануть ученика подсчетом баллов); неверно подсчитать баллы ребенка после экзамена, сделать это умышленно; подтасовать результаты;*

- *это действие, когда школьники пишут ЕГЭ и пытаются схитрить, обмануть (речь идет о попытках воспользоваться «вспомогательными» средствами при выполнении заданий ЕГЭ); ЕГЭ сдать, но при помощи шпор; обхитрить на ЕГЭ, воспользоваться шпаргалками;*

- *обман в сфере образования; провести ЕГЭ (пробное), при этом сказав ученикам, что оно настоящее, тем самым объЕГЭрить их.*

При объяснении способа образования предъявленного стимульного слова большинство респондентов указывали на его гибридный характер, выводя значение окказионального глагола с опорой на прототип *объегорить* и мотивирующую аббревиатуру *ЕГЭ*. Ср., например: *объЕГЭрить от объегорить путем подмены корневой гласной; образовано „слиянием“ двух слов — объегорить и ЕГЭ*. При этом в ситуации сдачи ЕГЭ респондентами выделяются не содержательные, а в основном процедурные моменты, связанные с контролем за сдачей экзамена и подсчетом полученных баллов.

2. Осмысление глагола *объЕГЭрить* как официально введенной обязательной процедуры сдачи ЕГЭ школьниками-выпускниками и как процесса подготовки к аттестационным испытаниям, подчиненного одной задаче, — «натаскиванию» учащихся на выполнение тех заданий, которые входят в программу ЕГЭ. Ср. толкования респондентов:

- *со всех сторон окружить ЕГЭ, создавая дискомфорт, проводя ЕГЭ много раз и долго готовя к нему;*

- *это о действии, которое совершают учителя в течение года, пугая учени-*

ков ЕГЭ, настраивают на экзамен, объЕГЭ-ривают.

В приведенных толкованиях глагола актуализировано значение узальной словообразовательной модели «окружить или покрыть со всех сторон тем, что названо мотивирующим существительным» [Русская грамматика 1980]. Отметим в связи с этим, что некоторыми участниками эксперимента способ образования окказионального слова был определен как приставочно-суффиксальный (конфиксальный): от *ЕГЭ* + *объ...и(ть)*.

3. Осмысление *объЕГЭрить* как результата действия, связанного со стремлением превзойти в итогах других сдающих ЕГЭ или найти способ достичь успеха наименьшими усилиями (с помощью хитрости). Ср. узальные глаголы типа *обыграть*, *обстрелять* со значением «с помощью действия, названного мотивирующим глаголом, превзойти другого исполнителя данного действия» [Русская грамматика 1980]. В случае с *объЕГЭрить* на месте мотивирующего слова оказывается не глагол, а существительное, но семантическая аналогия окказиональной и узальной словообразовательной модели очевидна.

Приведем полученные от респондентов толкования:

– *вести в заблуждение и „обскакать“ противника* (например, подсказать кому-л. неправильный ответ);

– *превзойти человека в чем-л., связанном с ЕГЭ* (получить более высокий балл);

– *действие, при котором выпускнику 11 класса удалось обмануть экзаменационную комиссию и сдать ЕГЭ на 100 баллов.*

4. Яркое выражение доминанта экспрессивно-оценочного осмысления глагола, отражающего личностный опыт респондентов, уже прошедших процедуру сдачи ЕГЭ. Ср. следующие толкования:

– *глагол, обозначающий огромный обман, который государство обеспечивает всем выпускниками. Заставляют знуть два года спины за подготовкой, учителя вечно моют мозг, что мы беспросветные идиоты и ничего не сдадим; наши результаты зависят от того, как часто зависает компьютер при проверке бланков и настроения женщин, которые проверяют творческую часть. А затем в универе приходит осознание того, что ничего из ЕГЭ нам не надо при учебе. **ОбъЕГЭрили;***

– *процесс становления процедуры ЕГЭ, сопровождающийся придумыванием новых глупых правил; при этом пугают школьников, тем самым снижая результаты. Также это процесс завышения баллов*

за счет нечестных способов и необоснованного занижения баллов у участников ЕГЭ.

На третьем этапе эксперимента испытуемым нужно было составить со словом-стимулом небольшой текст. Очевидно, ощущение игровой природы глагола *объЕГЭрить* способствовало раскрепощению творческой активности респондентов, что отразилось в выборе жанра и иронико-стилистической тональности созданных текстовых миниатюр. Приведем лишь два показательных примера.

### 1. *ОбъЕГЭрили* (частушка)

*Мы ЕГЭ сдавать учились,*

*Пальцем в тесты тыкали.*

*Все равно не угадаешь,*

*Что в итоге выпадет.*

*Мы учились, мы старались,*

*В свой успех мы верили,*

*Тесты нам не те раздали,*

*Ловко объЕГЭрили.*

Актуализируется идея напрасных стараний при подготовке к ЕГЭ, непредсказуемости его результатов. Формальный характер знаний, имеющих рамочный (запрограммированный тестами) характер, осознается самими учащимися.

### 2. *Стобалльники объЕГЭрили*

(рассуждение-миниатюра)

*„Стобалльник“... Сегодня так называют выпускника, который, не обладая высокими знаниями, получает за ЕГЭ сто баллов, при это не ударив палец о палец... хотя нет, ударив, причем „крупненькой“ суммой денег по счетам „верхушки“ Минобразования. А те дети, которые усиленно готовятся, предвкушают высокие баллы, получают ничтожные циферки, с которыми на бюджет поступить не получится. Обидно, что так происходит сегодня.*

В данном тексте происходит ситуативная конкретизация значения глагола *объЕГЭрить* применительно к явлению коррупции в образовательной сфере (ср. получившие широкую огласку разоблачения махинаций с предварительной сдачей ЕГЭ или подтасовкой его результатов за деньги). Интересно то, что слово *стобалльник*, имеющее оценку со знаком «плюс» (тот, кто получил высший балл за ЕГЭ), обнаруживает тенденцию к приобретению отрицательной коннотации в связи с указанными причинами.

Таким образом, представленный аналитический срез функционирования лексической инновации *объЕГЭрить* в современных СМИ, а также полученные экспериментальные данные показывают, что данное слово не только отражает представления носителей языка об актуальном феномене социальной жизни, но воспринимается как игро-

вой маркер экспрессивно-оценочных смыслов, стимулирующий порождение новых тематически связанных «дериватов» (ср. *объезживание, подГИАть, стобалльник*). Сказанное еще раз свидетельствует о дискурсивном характере языковой игры, которая выступает своеобразным индикатором сознания современного социума.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

[1]. Термины «играма» и «игровая трансформация» для обозначения результата, полученного от реализации определенного конструктивного принципа и приема языковой игры, введены в следующей работе: [Гридина 1996].

[2]. Последнее выражение возникло в связи с отменой права перехода крестьян от одного помещика к другому раз в году после окончания сельскохозяйственных работ в день святого Георгия (Юрия). Это право было закреплено и законом..., где оговаривалось, что такой переход возможен лишь по окончании всех сельскохозяйственных работ, и определялись его сроки: за неделю или спустя неделю после осеннего Юрия..., когда празднуется день святого великомученика Георгия, покровителя земледельцев. В течение семи дней до Юрьева дня законом предусматривались льготы для сделки и предварительного объявления помещику о переходе, для сборов и уплаты денег за *пожилое*, т. е. за прослуженное у помещика время. По народному преданию, помещики к Юрьеву дню варили крепкое вино и в этот праздник подпивали своих крестьян-наемщиков. Проведя этот праздник в попойке, простодушные крестьяне на следующий день после Юрьева дня с сожалением вспоминали,

что не успели воспользоваться своим правом [Бирих и др. 2005: 38].

[3]. Ассоциативное наложение — один из конструктивных принципов, моделирующих ассоциативный контекст игры (наряду с такими, как ассоциативная интеграция, ассоциативная выводимость, ассоциативная провокация, имитация). Данные принципы выделены здесь: [Гридина 1996].

[4]. Данная экспериментальная процедура описывает ассоциативный контекст слова как психологическую реальность представлений говорящих о его значении, позволяет выявить ядро и периферию содержания заданного вербального стимула, стереотипные (частотные) и личностные векторы его осмысления.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гридина Т. А. Языковая игра: стереотип и творчество : моногр. / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 1996.

2. Гридина Т. А. Языковая игра в художественном тексте : моногр. — Екатеринбург, 2012.

3. *Русская грамматика* : в 2 т. — М. : Наука, 1980.

#### СЛОВАРИ

4. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Ларина Б. А., Степанова Л. И. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь: ок. 6000 фразеологизмов. — М. : Астрель : АСТ : Люкс, 2005.

5. Горбачевич К. С. Краткий словарь синонимов русского языка / отв. ред. С. А. Кузнецов. — М. : Астрель : АСТ, 2001.

6. *МАС* = Словарь русского языка : в 4 т. — М., 1981.

**Статью рекомендует к публикации д-р филол. наук, проф. Н. Б. Руженцева**